

# ZPRAVODAJ NEWSLETTER

VZDĚLÁVACÍ A INFORMAČNÍ BULLETIN  
EDUCATIONAL AND INFORMATIVE BULLETIN



Prof. Jehuda Bauer při přednášce  
Prof. Jehuda Bauer during a lecture

vřelá atmosféra umocněná závěrečným zpěvem písní prvorepublikového Československa.

Neopomenutelnou částí programu byla též vernisáž výstavy nejúspěšnějších prací, jež v rámci výtvarné soutěže Památníku Terezín z r. 2004 vytvořili žáci a studenti škol ČR. Vernisáž proběhla na půdě Mezinárodní školy pro studia holocaustu za účasti mj. Michaela Žantovského, velvyslance ČR v Izraeli.

Kvalitní náplň programu bezzbytku splnila svůj účel. Pedagogové si odvezli množství nových poznatků a podnětů ke zkvalitnění výuky holocaustu na svých školách a navzdory náročnému tématu semináře se pro ně pobyt v zemi zaslíbené stal cennou a nezapomenutelnou životní zkušeností.



Před výstavou kreseb českých žáků v Jeruzalémě: zleva M. Žantovský, H. Greenfieldová a A. Shalev (ředitel Památníku Y.V.)

Before an exhibition of drawings by Czech students in Jerusalem. From the left HE M. Žantovský, H. Greenfield and A. Shalev (director of the Yad Vashem Memorial)

## Mezinárodní seminář „Holocaust ve vzdělávání“

Ve dnech 24. - 27. listopadu 2005 se v Terezíně již tradičně konal mezinárodní seminář pro české pedagogy, kterých přijelo 50. Jednalo se o druhý stupeň semináře „Jak vyučovat o holocaustu“. Pro učitele byl připraven zajímavý program z přednášek, filmů a workshopů.

V úvodu přednášel ředitel Památníku Terezín Jan Munk o současném antisemitismu. Potom v dalších dnech vystoupili lektori z Čech, Slovenska, Polska, Německa, Nizozemska, Izraele a Spojených států amerických.

Pedagogové měli možnost zhlédnout i dvě kulturní představení. Dismantův rozhlasový dětský soubor předvedl dětskou operu Brundibár, která měla obrovský úspěch. Navíc děti ještě po skončení opery přidaly několik písní. Další večer vystoupili herci divadla Miriam z Prahy se scénickým představením podle prózy Jiřího Weila.

Do nabitého programu jsme rovněž zařadili vlastní prezentace pedagogů, kteří ostatním dodávali odvahy, co vše učitel může zrealizovat s dětmi. Ať se jednalo o žakovské kolážové plakáty na téma holocaust, brožuru sestavenou z dětských prací anebo prezentaci studentského bádání po Petru Kienovi v rámci projektu „Zmizelí sousedé“, který uskutečnili na

Chaim kibbutz. The memories of those present were accompanied by the profound atmosphere, strengthened by a closing performance of songs from the Czechoslovak First Republic.

Another unforgettable part of the programme was the opening of an exhibition of the most successful work created for the Terezín Memorial's art competitions in 2004 by pupils and students from schools in the Czech Republic. The opening took place in the International School for Holocaust Studies, in



Nová budova Muzea v Yad Vashem, Jeruzalém  
The Yad Vashem Museum building, Jerusalem

the presence amongst others of His Excellency Michael Žantovský, the Czech Ambassador to Israel.

The high quality programme clearly fulfilled its purpose. The teachers took away with them large quantities of new information, and stimuli to improve their teaching of the Holocaust in their own schools, and despite the challenge theme of the seminar their stay in the Promised Land was evidently a valuable and unforgettable experience for them.

## The international "Holocaust in Education" seminar

November 24<sup>th</sup>-27<sup>th</sup> saw the now traditional international seminar for Czech teachers, of whom 50 attended this time, take place at Terezín. This is the second level seminar on "How to teach the Holocaust", and an interesting programme of lectures, films and workshops had been prepared.

In his introduction the director of the Terezín Memorial, Jan Munk, lectured on modern anti-Semitism. In the days that followed there were presentations by lecturers from the Czech Republic, Slovakia, Poland, Germany, the Netherlands, Israel and the United States.

The teachers attending also had the opportunity to see two cultural performances. The Dismant Children's Radio Choir performed the children's opera Brundibár to great acclaim. After the opera, the children also performed a number of other songs. The following evening members of the Miriam Theatre in Prague performed a number of scenes based on prose by Jiří Weil.

The packed programme also included presentations by the teachers themselves, who thereby provided their colleagues with an understanding of how much a teacher can achieve with children - such as children's collage posters on the theme of the Holocaust, a brochure made up of children's work, or a presentation of student research into Petr Kien within the framework of the "Vanished Neighbours" project, undertaken at the Bishop's Gymnasium in Varnsdorf. The latter project takes place under the auspices of the Educational and Cultural Centre of the Jewish Museum in Prague, representatives of which were also welcomed to Terezín.

The teachers departed enriched by much valuable information, and equipped with more educational materials.

Biskupském gymnáziu ve Varnsdorfu. Projekt zastiňuje VKC Židovského muzea v Praze, jehož zástupci do Terezína také zavítali.

Učitelé odjžděli obohaceni o mnoho cenných informací a obdarováni dalším výukovým materiálem.



Pohled do sálu s účastníky semináře v Terezíně  
Hall with seminar attendees at Terezín

## Soutěž pro rok 2006

Již tradičně začátkem ledna vzdělávací oddělení Památníku Terezín vyhlásilo pro žáky a studenty českých škol literární a výtvarnou soutěž. Obě tyto soutěže se konají již více než deset let pod záštitou paní Hany Greenfieldové, bývalé vězeňkyně terezínského ghetta. A právě slova z její knihy „Z Kolína do Jeruzaléma“ jsme si dovolili použít jako námět k literární soutěži, jejíž název pro letošní rok je „Vidina ráje“.

Ti žáci a studenti, kterým je bližší štětec malíře než pero spisovatele se mohou zapojit do výtvarné soutěže s názvem „Můj obraz 20. století“. Všechny práce, které dojdou do 7. dubna 2006 na vzdělávací oddělení Památníku Terezín, posoudí porota složená z vybraných pedagogů a dne 7. června 2006 ve 13:00 hodin proběhne v Půdním divadle Magdeburšských kasáren slavnostní předání cen. Pracovníci vzdělávacího oddělení přejí všem soutěžícím mnoho originálních a tvůrčích nápadů! O výsledcích soutěže Vás budeme opět ve Zpravodaji informovat.

## Akce Památníku Terezín

### Film o Terezíně

Památník Terezín připravil zájemcům o terezínskou historii nový film „Město poznamenané tragédií. Kapitoly z historie“. Délka filmu 60 minut. Obsahuje 6 kapitol: Pevnost a město, Malá pevnost, Město jako ghetto, Cíl zničení prací, Osvobození a Bilance. Vyrobil Krátký film Praha ve studiu Grant. Režie Jana Hádková. Film na DVD bude nabízen v prodejnách Památníku Terezín.

### Výstavy:

Vavro Oravec: výstava obrazů březen - květen 2006, předsálí kina Muzea ghetta  
Ranato Ogier: plastiky, výtvarná výstava - březen - červenec 2006, výstavní prostory IV. dvora a předsálí kina Malé pevnosti  
Jiří Sozanský: plastiky, výtvarná výstava - květen - říjen 2006, výstavní prostory IV. dvora Malé pevnosti

## Kontakty - Contacts

Adresa - Address  
Památník Terezín, Národní kulturní památka  
Princípova alej 304, 411 55 Terezín  
Malá pevnost - Small Fortress  
tel.: 416-782 442, 416782131, fax: 416-782 245  
Muzeum ghetta - Ghetto Museum  
tel.: 416-782 576, fax: 416-782 993  
Magdeburšská kasárna - Magdeburg Barracks  
tel.: 416-782 949  
Středisko setkávání II. - Meeting Centre II.  
tel.: 416-782 654

### PAMÁTNÍK TEREZÍN



Vydává - Published by  
Památník Terezín, Česká republika  
The Terezín Memorial, The Czech Republic  
2005

www.pamatnik-terezin.cz

## 2006 Competitions

As is now traditional, at the beginning of January the Educational Dept. of the Terezín Memorial announced literary and art competitions for pupils and students of Czech schools. Both of these competitions have now been held for more than ten years under the auspices of Mrs Hana Greenfield, a former prisoner in the Terezín Ghetto and it is words from her book "From Kolín to Jerusalem" that have been drawn upon to provide the theme for the literary competition, the title of which is this year "A vision of paradise".

Those pupils and students more at home with the painter's brush than the writer's pen can instead participate in the art competition, this year entitled "My picture of the 20<sup>th</sup> century". All works arriving at the Educational Dept. of the Terezín Memorial by April 7<sup>th</sup> 2006 will be judged by a select panel of teachers, and on June 7<sup>th</sup> 2006 the formal prize giving will take place at 1pm in the Attic Theatre of the Magdeburg Barracks. The staff of the Educational Dept. wish all those entering many original and creative ideas! Details of the winners will again be made available through this Newsletter.



Letáčky k soutěžím PT 2006  
Terezín Memorial Competition flyers, 2006

## Terezín Memorial Events

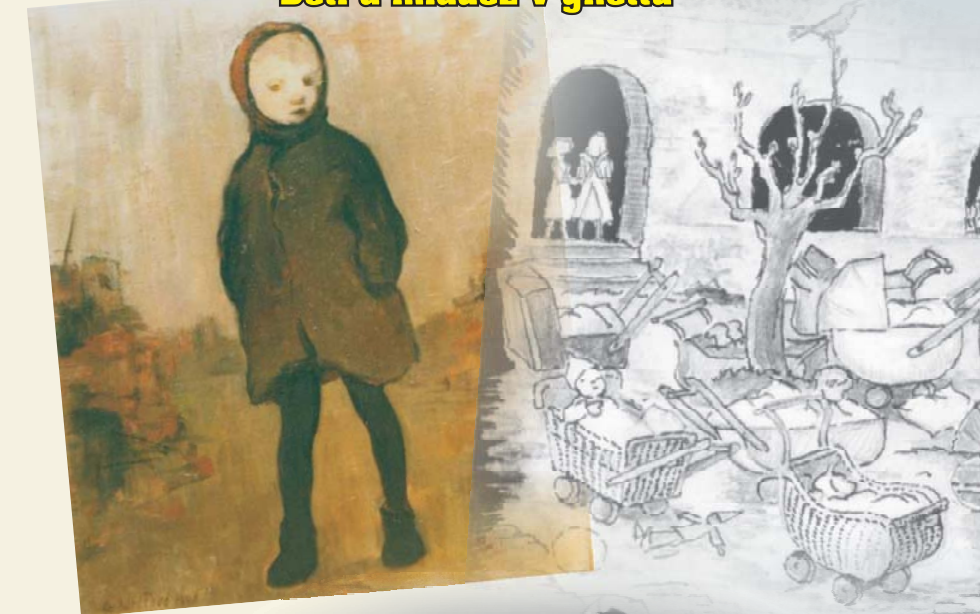
### Film on Terezín

The Terezín Memorial has prepared a new film for those interested in the history of Terezín, entitled "A Town Marked by Tragedy. Chapters from History". With a 60 minute running time it contains six chapters: 'Fortress & Town', 'The Small Fortress', 'The Town as Ghetto', 'Aim: Exhausted by Work', 'Liberation' and 'Balance'. It was made by Krátký film Praha at Grant Studios, and was directed by Jana Hádková. The film will be available on DVD from the Terezín Memorial shop.

### Exhibitions:

Vavro Oravec: paintings; March-May 2006, foyer of the Ghetto Museum cinema.  
Ranato Ogier: sculptures, artworks; March-July 2006, Courtyard IV exhibition spaces and the foyer of the Small Fortress cinema.  
Jiří Sozanský: sculptures, artworks; May-October 2006, Courtyard IV exhibition spaces in the Small Fortress.

## Děti a mládež v ghettu



## Children and youth in the Ghetto

Památník Terezín / Terezín Memorial  
2006

